

DE EN FR IT

**Produktinformationen** / Product information  
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

# siegmund®

## FFP2 Atemschutzmaske / Particle filtering half mask Masque filtrant jetable / Facciale filtrante monouso



**CE 2163**  
EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR

<b>Produktname</b>	<b>FFP2 Atemschutzmaske</b>
Product name / Type de produit / Tipo di prodotto	FFP2 Particle filtering half mask / Masque filtrant jetable FFP2 / Facciale filtrante monouso FFP2
<b>Modell</b>	<b>Air Queen Breeze Mask</b>
Model / Modèle / Modello	
<b>Verordnung</b>	<b>(EU) 2016/425</b>
Regulation / Réglementation / Regolamento	
<b>Material</b>	<b>Vliesstoff + Filter (Nanofaser) + kunststoffbeschichteter Draht + Polypropylenring + Nylonband</b>
Material / Matériel / Materiali	non-woven + filter (nanofiber) + plastic coated wire + polypropylene ring + nylon strap / de non-tissé + filtre (nanofibre) + fil plastifié + anneau en polypropylène + sngle en nylon / tessuto non tessuto + filtro (nanofibra) + filo plastificato + anello in polipropilene + cinturino in nylon
<b>Gültigkeitszeitraum</b>	<b>3 Jahre nach Produktionsdatum, siehe innenliegendes Zertifikat</b>
Validity period / Durée de validité / Durata della validità	3 years after production date, see certificate inside / 3 ans après la date de production, voir certificat à l'intérieur / 3 anni dalla data di produzione, vedere il certificato all'interno
<b>Artikelnummer</b>	<b>4000</b>
Article number / Numéro de l'article / Numero dell'articolo	
<b>Prüfnorm</b>	<b>EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR</b>
Test standard / Norme de contrôle/ Standard di prova	
<b>PPE Ausstellende Behörde</b>	<b>UNIVERSAL CERTIFICATION and SURVEILLANCE SERVICES Trade Co.</b>
PPE issuing authority / Autorité de délivrance DPI / Autorità emittente DPI	
<b>Adresse der ausstellenden Behörde</b>	<b>Necip Fazil Bulvari Keyap Sitesi E2 Blok No:44/84 Yukari Dudullu Ümraniye/ISTANBUL - TURKEY</b>
Address of issuing authority / Adresse de l'autorité émettrice / Indirizzo dell'autorità emittente	
<b>Notifizierte Stelle</b>	<b>NB2163</b>
Notified Body / Organisme d'inspection notifié / Organismo di controllo notificato	
<b>Import in die EU &amp; Vertrieb</b>	<b>Siegmund Care GmbH</b>
Import to the EU & Sales / Importateur et distributeur dans l'UE / Importatore & Distributore nelle EU	Landsberger Straße 180, 86507 Oberottmarshausen, Deutschland / Germany / Allemagne / Germania, Telefon: (+49) 0 82 33 / 84 89 19 - 0, Internet: www.siegmund.care
<b>Hersteller</b>	<b>TOPTEC Co., Ltd.</b>
Manufacturer / Fabricant / Fabbicante	122, Asanvalley-ro, Dunpo-myeon, Asan-si, Chungcheongnam-do, Republic of Korea

DE EN FR IT

**Produktinformationen** / Product information  
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto**siegmund**<sup>®</sup>**DE Warnhinweise**

1. Legen Sie kein Handtuch, Taschentuch, etc. in die Maske.
2. Nicht verwenden, wenn die Maske kontaminiert ist.
3. Nicht waschen.
4. Die Maske nicht quetschen oder verformen.
5. Berühren Sie nach dem Tragen nicht die Oberfläche der Maske.
6. Wenn Sie eine schwangere Frau, ein Kind, ein/e Senior/in, ein/e Patient/in sind, die an Atemwegen oder Herz-Kreislauf-Erkrankungen leidet und sich beim Tragen der Maske unwohl fühlen, stellen Sie das Tragen der Maske sofort ein und konsultieren Sie gegebenenfalls Ihren Arzt oder einen anderen Spezialisten.

**EN Warnings**

1. Make sure not to place towel, tissue, etc. inside the mask.
2. Do not use if the inside of the mask is contaminated.
3. Do not wash for use.
4. Do not crush or deform the mask.
5. Do not touch the surface of the mask after wearing.
6. If you are a pregnant women, a child, a senior citizen, a patient suffering from respiratory tract or cardiovascular disease and feel uncomfortable in breathing when you wear the mask please discontinue using immediately and consult your doctor or other specialist if necessary.

**FR Mises en garde**

1. Ne placez pas de serviette, mouchoir, etc. à l'intérieur du masque.
2. Ne pas utiliser si le masque est contaminé.
3. Ne pas laver.
4. Ne pas froisser ou déformer le masque.
5. Ne pas toucher la surface du masque après l'avoir porté.
6. Si vous êtes une femme enceinte, un enfant, une personne âgée ou si vous êtes sous traitement pour des affections respiratoires ou cardiovasculaires et que vous ne vous sentez pas bien, arrêtez immédiatement le port du masque et consultez votre médecin ou un autre spécialiste.

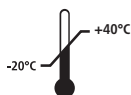
**IT Avvertenze**

1. Assicuratevi di non posizionare salviette, fazzoletti, ecc. all'interno della mascherina.
2. Non utilizzare se l'interno della mascherina risulta contaminato.
3. Non lavare per l'uso.
4. Non schiacciare o deformare la mascherina.
5. Non toccare la superficie della mascherina dopo averla indossata.
6. Se sei una donna incinta, un bambino, un anziano, un paziente affetto da malattie delle vie respiratorie o cardiovascolari e ti senti a disagio nel respirare quando indossi la mascherina, sei pregato di interrompere immediatamente l'uso; se necessario consulta il tuo medico o altro specialista.

DE EN FR IT

**Produktinformationen** / Product information  
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto**siegmund**<sup>®</sup>**Siehe mitgelieferte Informationen vom Hersteller.**

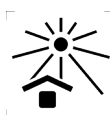
See information supplied by the manufacturer.  
Instructions et informations du fabricant.  
Istruzioni e informazioni del fabbricante. Leggere attentamente prima dell'uso.

**Temperaturbereich -20°C bis +40°C**

Temperature range -20°C to +40°C  
Température entre -20° C et + 40° C  
Temperatura tra i -20° C e +40° C

**Maximum der relativen Luftfeuchtigkeit bei Lagerung.**

Maximum of relative humidity of storage conditions.  
Humidité relative maximale lors du stockage Conditions de stockage - humidité relative maximale.  
Condizioni di conservazione - umidità relativa massima.

**Vor direkter Sonnenstrahlung schützen.**

Keep out of direct sunlight.  
Tenir loin de la lumière solaire directe.  
Tenere lontano dalla luce solare diretta.

**Nicht zur Wiederverwendung.**

Single use.  
Usage unique.  
Monouso.

**EU-Konformitätserklärung** / EU declaration of conformity / Déclaration de conformité UE / Dichiarazione di conformità UE  
**Zertifikate** / Certificates / Certificats / Certificati



<https://www.siegmund.care/Downloads>

DE EN FR IT

# Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

## Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

# siegmund®



### DE Gebrauchsanleitung

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Maske richtig halten und ziehen Sie dann mit zwei Händen an den Ohrschlaufen. Stellen Sie sicher, dass sich der Nasenbügel oben befindet.
2. Legen Sie die Maske unter Ihrem Kinn an.
3. Achten Sie auf einen bequemen Sitz der Ohrschlaufen an Ihren Ohren. Nachdem Sie die Ohrschlaufen um Ihre Ohren gelegt haben, positionieren Sie die Ohrschlaufen für einen bequemen Sitz.
4. Legen Sie Ihre Finger an die Mitte des Metallnasenbügels und bewegen Sie die Finger entlang des Nasenclips entsprechend zu den Seiten, bis der Nasenclip vollständig die Form Ihrer Nasenbrücke hat. Achtung! Das Einstellen des Nasenbügels mit nur einer Hand kann zu Undichtigkeit der Maske führen.
5. Vor dem Betreten des Arbeitsbereichs müssen Sie prüfen, ob die Maske dicht ist:
  - I) Decken Sie die Maske mit zwei Händen ab, um die Position der Maske zu fixieren.
  - II) Wenn Luft aus dem Nasenrücken austritt, stellen Sie bitte den Nasenbügel gemäß Schritt 4 neu ein. Wenn Luft seitlich der Maske austritt, stellen Sie bitte die Ohrschlaufen neu ein. Wenn die Maske weiterhin undicht ist, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 bis 4.
  - III) Wenn die Maske dicht ist, können Sie diese weiter tragen.

### FR Mode d'emploi

1. Faites face au côté du masque sans pince-nez, puis tirez les boucles d'oreille avec deux mains pour vous assurer que le clip nasal est sur le dessus. Prenez le masque pour les deux élastiques avec la jupe vers le haut, comme montré sur la figure.
2. Placez le masque sous le menton.
3. Placez les sangles derrière les oreilles.
4. Pliez et serrez le clip nasal pour que la jupe adhère bien au visage et éviter les évasions.
5. Avant d'entrer dans la zone de travail, l'utilisateur doit vérifier s'il y a des problèmes avec fuite d'air:
  - I) Couvrir le masque avec les deux mains pour fixer la position du masque sur le visage;
  - II) Si de l'air s'échappe de l'arête du nez, ajustez à nouveau le clip nasal selon l'étape 4; si l'air s'échappe du bord du masque, réajuster les bandes auriculaires; si le problème de fuite d'air ne peut toujours pas être corrigé, veuillez répéter les étapes 1 à 4;
  - III) S'il n'y a pas de pertes, vous pouvez continuer à porter le masque.

### EN Instruction Manual

1. Face the side of the mask without nose clip, then pull the ear loops with two hands to make sure that the nose clip is on the above.
2. Put mask below the chin.
3. After pulling the ear loop to the ear, adjust the ear loop to make yourself comfortable.
4. Place your fingers on the center of the metal nose clip and move your fingers to the sides along the nose clip accordingly until the nose clip is completely in the shape of your nose bridge. Caution! Adjusting the nosepiece with just one hand can cause the mask to leak.
5. Before entering the working area, the user must check if the mask is tightly fitting:
  - I) Cover the mask with two hands to fix the position of the mask on the face.
  - II) If air is leaking from the nose bridge, please readjust the nose clip according to step 4. If air is leaking from the edge of the mask, please readjust the ear loop. If the air leaking problem still cannot be solved, please repeat step 1-4.
  - III) If there is no leakage, you can continue to wear it.

### IT Istruzioni per l'uso

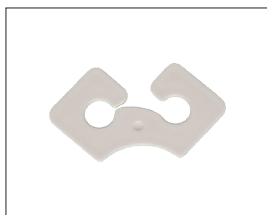
1. Prendere la mascherina per i due elastici con il facciale rivolto verso l'alto, come mostrato in figura.
2. Posizionare la mascherina sotto il mento.
3. Collocare gli elastici di fissaggio dietro le orecchie.
4. Piegare e stringere bene il clip nasale in modo da far aderire bene il facciale al viso ed evitare fughe.
5. Prima di entrare nell'area di lavoro, l'utente deve verificare se ci sono problemi di fuoriuscita d'aria:
  - I) Coprire la mascherina con entrambe le mani per fissare la posizione della maschera sul viso;
  - II) Se l'aria fuoriesce dal ponte del naso, regolare nuovamente il fermaglio per il naso secondo il punto 4; se l'aria fuoriesce dal bordo della maschera, regolare nuovamente gli elastici per le orecchie; se il problema della fuoriuscita d'aria non può ancora essere risolto, ripetere i passaggi 1-4; III) Se non ci sono perdite, si può continuare a indossare la mascherina.

DE EN FR IT

# Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

## Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

# siegmund®



Alternative Trageweise mit beiliegendem Clip.  
Alternative way of carrying with the enclosed clip.  
Autre moyen de transport avec le clip fourni.  
Modo alternativo di trasporto con la clip inclusa.



### DE Gebrauchsanleitung

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Maske richtig halten und ziehen Sie dann mit zwei Händen an den Ohrschlaufen. Stellen Sie sicher, dass sich der Nasenbügel oben befindet.
2. Nehmen Sie den beiliegenden Clip und hängen Sie ihn mit der mehr geschlossenen Seite in eine Ohrschlaufe ein.
3. Legen Sie die Maske unter Ihrem Kinn an.
4. Nachdem Sie die Ohrschlaufen um Ihre Ohren gelegt haben, führen Sie die beiden Ohrschlaufen am unteren Hinterkopf zusammen und hängen die Ohrschlaufe an den freien Haken des Clips.
5. Legen Sie Ihre Finger an die Mitte des Metallnasenbügels und bewegen Sie die Finger entlang des Nasenclips entsprechend zu den Seiten, bis der Nasenclip vollständig die Form Ihrer Nasenbrücke hat. Achtung! Das Einstellen des Nasenbügels mit nur einer Hand kann zu Undichtigkeit der Maske führen.
6. Vor dem Betreten des Arbeitsbereichs müssen Sie prüfen, ob die Maske dicht ist: I) Decken Sie die Maske mit zwei Händen ab, um die Position der Maske zu fixieren. II) Wenn Luft aus dem Nasenrücken austritt, stellen Sie bitte den Nasenbügel gemäß Schritt 4 neu ein. Wenn Luft seitlich der Maske austritt, stellen Sie bitte die Ohrschlaufen neu ein. Wenn die Maske weiterhin undicht ist, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 bis 4. III) Wenn die Maske dicht ist, können Sie diese weiter tragen.

### FR Mode d'emploi

1. Faites face au côté du masque sans pince-nez, puis tirez les boucles d'oreille avec deux mains pour vous assurer que le clip nasal est sur le dessus. Prenez le masque pour les deux élastiques avec la jupe vers le haut, comme montré sur la figure.
2. Prenez le clip fourni et accrochez-le avec le côté le plus fermé dans une boucle d'oreille.
3. Placez les sangles derrière les oreilles.
4. Après avoir mis les boucles d'oreille autour de vos oreilles, rapprochez les deux boucles d'oreille dans le bas de l'arrière de la tête et accrochez la boucle d'oreille sur le crochet libre du clip.
5. Pliez et serrez le clip nasal pour que la jupe adhère bien au visage et éviter les évasions.
6. Avant d'entrer dans la zone de travail, l'utilisateur doit vérifier s'il y a des problèmes avec fuite d'air: I) Couvrir le masque avec les deux mains pour fixer la position du masque sur le visage; II) Si de l'air s'échappe de l'arête du nez, ajustez à nouveau le clip nasal selon l'étape 4; si l'air s'échappe du bord du masque, réajuster les bandes auriculaires; si le problème de fuite d'air ne peut toujours pas être corrigé, veuillez répéter les étapes 1 à 4; III) S'il n'y a pas de pertes, vous pouvez continuer à porter le masque.

### EN Instruction Manual

1. Face the side of the mask without nose clip, then pull the ear loops with two hands to make sure that the nose clip is on the above.
2. Take the enclosed clip and hang it with the more closed side in one ear loop.
3. Put mask below the chin.
4. After you have put the ear loops around your ears, bring the two ear loops together at the lower back of the head and hang the ear loop on the free hook of the clip.
5. Place your fingers on the center of the metal nose clip and move your fingers to the sides along the nose clip accordingly until the nose clip is completely in the shape of your nose bridge. Caution! Adjusting the nosepiece with just one hand can cause the mask to leak.
6. Before entering the working area, the user must check if the mask is tightly fitting: I) Cover the mask with two hands to fix the position of the mask on the face. II) If air is leaking from the nose bridge, please readjust the nose clip according to step 4. If air is leaking from the edge of the mask, please readjust the ear loop. If the air leaking problem still cannot be solved, please repeat step 1-4. III) If there is no leakage, you can continue to wear it.

### IT Istruzioni per l'uso

1. Prendere la mascherina per i due elastici con il facciale rivolto verso l'alto, come mostrato in figura.
2. Prendi la clip inclusa e appendila con il lato più chiuso in un anello per l'orecchio.
3. Collocare gli elastici di fissaggio dietro le orecchie.
4. Dopo aver messo gli anelli per le orecchie intorno alle orecchie, unisci i due anelli per l'orecchio nella parte inferiore della testa e appendi il passante per l'orecchio sul gancio libero della clip.
5. Piegare e stringere bene il clip nasale in modo da far aderire bene il facciale al viso ed evitare fughe.
6. Prima di entrare nell'area di lavoro, l'utente deve verificare se ci sono problemi di fuoriuscita d'aria: I) Coprire la mascherina con entrambe le mani per fissare la posizione della maschera sul viso; II) Se l'aria fuoriesce dal ponte del naso, regolare nuovamente il fermaglio per il naso secondo il punto 4; se l'aria fuoriesce dal bordo della maschera, regolare nuovamente gli elastici per le orecchie; se il problema della fuoriuscita d'aria non può ancora essere risolto, ripetere i passaggi 1-4; III) Se non ci sono perdite, si può continuare a indossare la mascherina.